
GB Read the user manual before using the device. Follow the safety instructions provided in the manual. First, carefully read the instruction manual. Do not expose the product to direct sunlight, extreme cold and sudden changes in temperature. These could reduce detection accuracy. Do not place the product in locations prone to vibration and shocks – may cause damage. Do not subject the product to excessive force, impact, dust or high temperatures – doing so may cause malfunction, shorten battery life, damage batteries and deform plastic parts. Do not place any open flame sources on the product, e.g. a lit candle, etc. Do not put the product in places with inadequate air flow. Clean the product using a soft, slightly damp cloth. Do not use solvents or detergents – they could scratch the plastic parts and cause corrosion of the electrical circuits. In the event of damage or a defect on the product, do not perform any repairs by yourself. Bring it for repair to the shop where you bought it. This device is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability or lack of experience and expertise prevents safe use, unless they are supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must not play with the device.

CZ Bezpečnostní pokyny a upozornění Před použitím zařízení prostudujte návod k použití. Dbejte bezpečnostních pokynů uvedených v tomto návodu. Nejprve si pozorně přečtěte návod k obsluze. Nevystavujte výrobek přímému slunečnímu světlu, extrémnímu chladu a náhlým změnám teploty. Snížilo by to přesnost snímání. Neumisťujte výrobek do míst náchylných k vibracím a otřesům – mohou způsobit jeho poškození. Nevystavujte výrobek nadměrnému tlaku, nárazům, prachu, vysoké teplotě – mohou způsobit poruchu funkčnosti výrobku, kratší energetickou výdrž, poškození baterií a deformaci plastových částí. Neumisťujte na výrobek žádné zdroje otevřeného ohně, např. zapálenou svíčku apod. Neumisťujte výrobek na místa, kde není zajištěno dostatečné proudění vzduchu. K čištění používejte mírně navlhčený jemný hadřík. Nepoužívejte rozpouštědla ani čisticí přípravky – mohly by poškrábat plastové části a narušit elektrické obvody. Při poškození nebo vadě výrobku neprovádějte žádné opravy sami. Předejte jej k opravě do prodejny, kde jste jej zakoupili. Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabráňuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Děti si nesmí s přístrojem hrát.

SK Bezpečnostné pokyny a upozornenia Pred používaním zariadenia si prečítajte návod na používanie. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode. Najskôr si pozorne prečítajte návod na používanie. Nevystavujte výrobok priamemu slnečnému žiareniu, extrémnemu chladu ani náhlým zmenám teploty. Znížilo by to presnosť snímania. Výrobok neumiestňujte na miesta náchylné na vibrácie a nárazy – môže to spôsobiť poškodenie výrobku. Výrobok nevystavujte nadmernému tlaku, nárazom, prachu, vysokej teplote – tieto faktory môžu spôsobiť poruchu funkčnosti výrobku, skrátenie výdrže, poškodenie batérií a deformáciu plastových častí. Na výrobok neumiestňujte žiadne zdroje otvoreného ohňa, napr. Zapálenú sviečku a pod. Neumiestňujte výrobok na miesta, kde nie je dostatočné prúdenie vzduchu. Na čistenie používajte mierne navlhčenú mäkkú handričku. Nepoužívajte rozpúšťadlá ani čistiace prostriedky – mohli by poškríabať plastové časti a poškodiť elektrické obvody. Ak je výrobok poškodený alebo chybný, nevykonávajte žiadne opravy sami. Odovzdajte ho na opravu predajcovi, kde ste ho zakúpili. Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť alebo nedostatok skúseností a znalostí bráni v bezpečnom používaní zariadenia, ak nie sú pod dohľadom alebo neboli poučené o používaní zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti sa nesmú so zariadením hrať.

PL

Instrukcje bezpieczeństwa i ostrzeżenia Przed użyciem urządzenia należy przeczytać instrukcję obsługi. Należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji. Najpierw należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Nie należy wystawiać produktu na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, ekstremalne zimno i nagłe zmiany temperatury. Zmniejszyłoby to dokładność odczytów. Nie należy umieszczać produktu w miejscach narażonych na wibracje i wstrząsy. Mogą one spowodować jego uszkodzenie. Nie narażać produktu na nadmierne ciśnienie, uderzenia, kurz, lub wysoką temperaturę. Mogą one spowodować usterkę produktu, skrócenie czasu pracy na baterii, uszkodzenie baterii i deformację elementów plastikowych. Nie należy umieszczać na produkcie źródeł otwartego ognia, np. Zapalonych świec, itp. Nie należy umieszczać produktu w miejscach, w których przepływ powietrza jest niewystarczający. Do czyszczenia należy używać lekko zwilżonej miękkiej ściereczki. Nie używać rozpuszczalników ani środków czyszczących. Mogą one porysować plastikowe części i uszkodzić obwody elektryczne. Jeśli produkt jest uszkodzony lub wadliwy, nie wolno wykonywać żadnych napraw samodzielnie. Należy oddać urządzenie do naprawy w sklepie, w którym zostało zakupione. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci), którym brak sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub brak doświadczenia i wiedzy uniemożliwia bezpieczne korzystanie z urządzenia, o ile nie znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo bądź osoba ta nie udzieliła im instruktażu. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

HU

Biztonsági előírások és figyelmeztetések A berendezés használatát előtt tanulmányozza át a használati útmutatót. Mindig tartsa be a jelen kézikönyvben található biztonsági előírásokat. Először figyelmesen olvassa el a használati utasítást. Ne tegye ki a terméket közvetlen napsugárzás, szélsőséges hideg vagy hirtelen hőmérsékleti ingadozás hatásának. Ezáltal csökkenne az érzékelés pontossága. Ne helyezze a terméket rezgésnek és rázkódásoknak kitett helyre, mert azok károsíthatják. Ne tegye ki a terméket túlzott nyomás, ütés, por, vagy magas hőmérséklet hatásának, mert az a termék hibás működéséhez vezethet, csökkentheti az üzemidőt, megrongálhatja az elemeket és deformálhatja a műanyag alkatrészeket. Ne helyezzen a termékre nyílt tűzforrást, pl. égő gyertyát stb. Ne helyezze a terméket olyan helyre, ahol nem biztosított a megfelelő légáramlás. Tisztításhoz használjon nedves, puha rongyot. Ne használjon oldószereket és tisztítószereket, mert megkarcolhatják a műanyag alkatrészeket és károsíthatják az áramköröket. A terméket sérülés vagy meghibásodás esetén ne próbálja saját kezűleg megjavítani. Adja át szervizelésre abban az üzletben, ahol vette. A készüléket nem használhatják felügyelet vagy a biztonságukért felelős személyektől kapott megfelelő tájékoztatás nélkül korlátozott fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű vagy tapasztalatlan személyek (beleértve a gyerekeket), akik nem képesek a készülék biztonságos használatára. Ne engedje, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.

SI

Varnostna navodila in opozorila Pred uporabo naprave preberite uporabniški priročnik. Upoštevajte varnostna navodila iz priročnika. Najprej skrbno preberite navodila za uporabo. Izdelka ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, ekstremnemu mrazu in nenadnim temperaturnim spremembam. To bi lahko zmanjšalo natančnost zaznavanja. Izdelka ne nameščajte na mesta, ki so izpostavljeni vibracijam in udarcem – lahko pride do poškodb. Izdelka ne izpostavljajte prekomerni sili, udarcem, prahu ali visokim temperaturam – to lahko povzroči okvaro, skrajša življenjsko dobo baterije in deformira plastične dele. Na izdelek ne postavljajte virov odprtega ognja, npr. prižgane sveče itd. Izdelka ne postavljajte na mesta z nezadostnim pretokom zraka. Izdelek očistite z mehko, rahlo vlažno krpo. Ne uporabljajte topil ali detergentov – lahko opraskajo plastične dele in povzročijo korozijo električnih tokokrogov. V primeru poškodb ali okvar izdelka popravil ne izvajajte sami. V popravilo ga prinesite v trgovino, kjer ste ga kupili. Ta naprava ni namenjena osebam (vključno z otroki), ki jim telesna, senzorična ali duševna motnja ali pomanjkanje izkušenj in znanja onemogoča varno uporabo, razen če jih nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci se ne smejo igrati z napravo.

RS|HR|BA|ME

Sigurnosne upute i upozorenja Pročitajte korisnički priručnik prije upotrebe uređaja. Pridržavajte se sigurnosnih uputa navedenih u priručniku. Prvo pažljivo pročitajte upute za uporabu. Ne izlažite proizvod direktnoj sunčevoj svjetlosti, jakoj hladnoći i naglim promjenama temperature. To bi moglo smanjiti točnost detekcije. Ne postavljajte proizvod na mjestima izložena vibracijama i udarcima – mogu prouzročiti oštećenja. Ne izlažite proizvod pretjeranoj sili, udarcima, prašini ili visokim temperaturama – jer to može dovesti do neispravnosti, skratiti trajanje baterije, oštetiti baterije i deformirati plastične dijelove. Ne postavljajte izvore otvorenog plamena, primjerice upaljenu svijeću itd. Na proizvod. Ne postavljajte proizvod na mjesta s nedovoljnim protokom zraka. Čistite proizvod pomoću mekane, blago navlažene krpe. Ne koristite otapala ili deterdžente – mogli bi ogrebat i plastične dijelove i prouzročiti koroziju električnih krugova. U slučaju oštećenja proizvoda ili kvara, proizvod ne popravljajte sami. Odnosite ga na popravak u trgovinu u kojoj ste ga kupili. Nije predviđeno da ovaj uređaj upotrebljavaju osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti koje nemaju iskustva i znanja za sigurnu upotrebu osim ako nisu pod nadzorom ili ako ne dobivaju upute od osobe zadužene za njihovu sigurnost. Djeci je zabranjeno igranje s uređajem.

DE

Sicherheitsanweisungen und -hinweise Lesen Sie vor dem Einsatz des Geräts die Gebrauchsanleitung. Beachten Sie die in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsanweisungen. Lesen Sie zunächst die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Setzen Sie das Produkt keinem direkten Sonnenlicht, extremer Kälte und plötzlichen Temperaturschwankungen aus. Dies würde die Genauigkeit der Erfassung senken. Platzieren Sie das Produkt nicht an Plätzen, die anfällig für Vibrationen und Erschütterungen sind – diese können das Produkt beschädigen. Setzen Sie das Produkt nicht übermäßigem Druck, Stößen, Staub oder hohen Temperaturen aus – dies kann Funktionsstörungen am Produkt, eine kürzere energetische Haltbarkeit, die Beschädigung der Batterie und die Verformung der Kunststoffteile verursachen. Das Produkt darf nicht an offene Feuerquellen, wie beispielsweise brennende Kerzen u.ä. gestellt werden. Stellen Sie das Produkt nicht an Plätze, an denen keine ausreichende Luftzufuhr gewährleistet ist. Verwenden Sie zur Reinigung ein leicht angefeuchtetes weiches Tuch. Verwenden Sie keine Lösungs- oder Reinigungsmittel – sie könnten die Plastikteile zerkratzen und den elektrischen Stromkreis stören. Bei Beschädigung oder Mängeln am Gerät nehmen Sie keine eigenständigen Reparaturen vor. Geben Sie es zur Reparatur in die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen vorgesehen (Kinder eingeschlossen), die aufgrund verminderter körperlicher, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten oder aufgrund unzureichender Erfahrungen und Kenntnisse nicht dazu in der Lage sind, das Gerät sicher zu verwenden, außer sie haben von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person Anweisungen für den Gebrauch des Geräts erhalten oder werden von dieser beaufsichtigt. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

UA

Інструкції та застереження з техніки безпеки. Перед використанням пристрою прочитайте посібник з експлуатації. Дотримуйтесь інструкцій з техніки безпеки, наведених у цьому посібнику. Спочатку уважно прочитайте інструкцію з експлуатації. Захищайте пристрій від прямих сонячних променів, екстремального холоду та різких перепадів температури. Подібні типи впливу знижують точність сканування. Не розміщуйте пристрій у місцях, де є ризик вібрації та фізичного впливу — це може призвести до його пошкодження. Бережіть пристрій від надмірного тиску, ударів, пилу та високої температури — ці фактори можуть спричинити несправність пристрою, скорочення терміну його служби, пошкодження батарейки та деформацію пластикових деталей. Не ставте на пристрій джерела відкритого вогню, наприклад запалену свічку тощо. Не розміщуйте пристрій у місцях з недостатнім потоком повітря. Для чищення використовуйте злегка зволожену м'яку тканину. Не використовуйте розчинники або мийні засоби — вони можуть подрпати пластикові деталі та пошкодити електричні ланцюги. Якщо пристрій пошкоджений або має дефекти, не виконуйте ремонт самостійно. Віднесіть його на ремонт в магазин, де ви його придбали. Використання виробу особами (включно з дітьми), чий фізичний, сенсорний або розумовий вади або відсутність досвіду і знань не дозволяють їм безпечно користуватися ним, допускається, тільки якщо такі особи перебувають під наглядом або проінструктовані щодо експлуатації виробу особою, відповідальною за їхню безпеку. Не дозволяйте дітям гратися з виробом.

RO | MD

Instrucțiuni de siguranță și avertizări. Înainte de utilizarea dispozitivului, citiți manualul de utilizare. Respectați instrucțiunile de siguranță menționate în acest manual. Mai întâi citiți cu atenție manualul de utilizare. Nu expuneți produsul la lumina directă a soarelui, la frig extrem și la schimbări bruște de temperatură. Aceasta ar reduce precizia detectării. Nu amplasați produsul în locuri predispuse la vibrații și șocuri – acestea pot cauza deteriorarea sa. Nu expuneți produsul la presiune excesivă, șocuri, praf, temperaturi ridicate – acestea pot provoca defectarea funcționării produsului, autonomie energetică redusă, deteriorarea bateriilor și deformarea componentelor din plastic. Nu așezați pe dispozitiv surse de foc deschis, cum ar fi lumânări aprinse etc. Nu amplasați produsul în locuri unde nu este asigurată o circulație suficientă a aerului. Pentru curățare, folosiți o cârpă moale ușor umezită. Nu utilizați solvenți sau agenți de curățare – aceștia pot zgâria piesele din plastic și pot deteriora circuitele electrice. În caz de deteriorare sau defect al produsului, nu încercați să efectuați reparații dumneavoastră. Predați produsul spre reparație în magazinul de unde a fost achiziționat. Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) ale căror capacități fizice, senzoriale sau mentale, ori lipsa de experiență și cunoștințe, le împiedică să îl utilizeze în siguranță, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite privind utilizarea dispozitivului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul.

LT

Saugos nurodymai ir įspėjimai. Prieš naudodami įrenginį, perskaitykite naudotojo vadovą. Vadovaukitės vadove pateiktais saugos nurodymais. Pirmiausia atidžiai perskaitykite naudojimo vadovą. Saugokite gaminį nuo tiesioginių saulės spindulių, didelio šalčio ir staigių temperatūros pokyčių. Tai gali sumažinti aptikimo tikslumą. Nedėkite gaminio vibracijos ir smūgių veikiamose vietose – galite jį sugadinti. Saugokite gaminį nuo per didelės jėgos poveikio, smūgio, dulkių ar aukštos temperatūros – tai gali sukelti gedimus, sutrumpinti baterijos naudojimo laiką, sugadinti baterijas ir deformuoti plastikines dalis. Nestatykite ant gaminio jokių atviros liepsnos šaltinių, pvz., uždegto žvakės ir pan. Nelaikykite gaminio vietose, kuriose yra nepakankamas oro srautas. Valykite gaminį minkštu, šiek tiek drėgnu skudurėliu. Nenaudokite tirpiklių ar ploviklių – jie gali subraižyti plastikines dalis ir sukelti elektros grandinių koroziją. Jei gaminyje sugadintas arba turi defektų, patys jo neremontuokite. Atneškite jį remontuoti į parduotuvę, kurioje jį įsigijote. Šis įrenginys nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fizinė, jutiminė ar protinė negalia arba patirties ir žinių trūkumas trukdo saugiai naudoti prietaisą, išskyrus atvejus, kai juos prižiūri arba nurodo, kaip naudoti, asmuo, atsakingas už jų saugumą. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.

LV

Drošības norādījumi un brīdinājumi. Pirms ierīces lietošanas izlasiet lietotāja rokasgrāmatu. Ievērojiet rokasgrāmatā sniegtos drošības norādījumus. Vispirms uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Nepakļaujiet izstrādājumu tiešiem saules stariem, lielum aukstumam, vai krasām temperatūras izmaiņām. Tas var samazināt noteikšanas precizitāti. Nenovietojiet izstrādājumu vietās, kas ir pakļautas vibrācijai un triecieniem – tas var izraisīt bojājumus. Nepakļaujiet izstrādājumu pārmērīgam spēkam, triecieniem, putekļiem, augstai temperatūrai vai mitrumam — tas var izraisīt darbības traucējumus, saīsināt akumulatoru kalpošanas laiku, bojāt tos un deformēt plastmasas detaļas. Nenovietojiet uz izstrādājuma atklātas liesmas avotus, piemēram, aizdegto sveci utt. Nenovietojiet izstrādājumu vietās ar nepietiekamu gaisa plūsmu. Tiriet izstrādājumu, izmantojot mikstu, nedaudz mitru drānu. Nelietojiet šķīdinātājus vai mazgāšanas līdzekļus — tie var saskrāpēt plastmasas detaļas un izraisīt elektrisko ķēžu koroziju. Izstrādājuma bojājumu vai defektu gadījumā neveiciet remontu paši. Nododiet to remontam veikalā, kur to iegādājāties. Šo ierīci nav paredzēts lietot personām (tostarp bērniem), kuru fiziskās, maņu vai garīgās attīstības traucējumi vai pieredzes un zināšanu trūkums neļauj to droši lietot, ja vien šīs personas neuzrauga vai neinstruē par viņu drošību atbildīga persona. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.

EE

Ohutusjuhised ja hoiatused. Enne seadme kasutamist tutvuge kasutusjuhendiga. Järgige juhendis toodud ohutusjuhiseid. Esmalt lugege hoolikalt kasutusjuhendit. Ärge asetage toodet otsese päikesevalguse ega äärmise külma kätte või äkiliste temperatuurimuutustega keskkonda. See vähendab tuvastamise täpsust. Ärge asetage toodet kohtadesse, kus on vibratsiooni- ja löögioht – need võivad põhjustada kahjustusi. Ärge laske tootel kokku puutuda liigse jõu, löökide, tolmu või kõrge temperatuuriga – need võivad põhjustada rikkeid, lühemat aku kasutusiga, patareide kahjustusi ja plastosade deformeerumist. Ärge asetage tootele avatud leegiallikaid, nt süüdatud küünalt jne. Ärge asetage toodet ebapiisava õhuvooluga kohtadesse. Puhastage toodet pehme, kergelt niiske lapiga. Ärge kasutage lahusteid ega puhastusvahendeid – need võivad plastikust detaile kriimustada ja põhjustada elektriahelate korrosiooni. Seadme kahjustuse või defekti korral ei tohi te seda ise remontida. Viige see remondiks poodi, kust selle ostsite. See seade ei ole mõeldud kasutamiseks inimestele (sealhulgas lastele), kelle füüsiline, sensoorne või vaimne puue või kogemuste ja teadmiste puudumine takistab selle ohutut kasutamist, välja arvatud juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik kontrollib või juhendab neid seadme kasutamisel. Lapsed ei tohi seadmega mängida

BG

Инструкции за безопасност и предупреждения. Преди да използвате устройството, прочете ръководството за потребителя. Спазвайте инструкциите за безопасност, дадени в настоящото ръководство. Първо, прочетете внимателно инструкцията за употреба. Не излагайте уреда на пряка слънчева светлина, прекалено ниски температури и резки промени на температурата. Тези условия биха намалили точността на отчитане. Не монтирайте изделието на места, където е възможно да има вибрации и удари — те може да го повредят. Не подлагайте изделието на въздействието на значителни механични сили, удар, прах или висока температура — те могат да причинят неизправности, да съкратят живота на батериите, да повредят батериите, както и да деформират пластмасовите части. Не поставяйте върху изделието източници на открити пламъци, например запалена свещ и др. Не поставяйте изделието на места с ограничена циркулация на въздуха. Почиствайте продукта с мека, леко влажна кърпа. Не използвайте разтворители или почистващи препарати — те могат да надраскат пластмасовите части и да предизвикат корозия по електрическите вериги. При повреда или дефект на изделието не правете опити да го ремонтирате сами. Занесете го за ремонт в магазина, от който сте го закупили. Това устройство не е предназначено за използване от лица (включително деца), чиито ограничени физически, сетивни или умствени способности или липсата на опит и знания не им позволяват безопасната му употреба, освен когато те са наблюдавани или инструктирани от лице, отговарящо за тяхната безопасност. Не се допуска деца да си играят с устройството.

FR|BE

Consignes de sécurité et avertissements .Avant d'utiliser cet appareil, lire attentivement la Notice utilisateur. Toujours veiller à respecter les consignes de sécurité stipulées dans la présente notice Lire attentivement la Notice utilisateur avant d'utiliser cet appareil. Ne pas exposer le produit aux rayons directs du soleil, à des températures extrêmement basses ou à de brusques variations de température. Cela réduirait la précision du suivi. Ne pas placer cet appareil à des endroits susceptibles d'être exposés à des vibrations et à des secousses – cela pourrait en effet l'endommager. Ne pas exposer cet appareil à une pression excessive, à des coups, à la poussière ou à des températures élevées, ces éléments pourraient entraîner une défaillance du produit, réduire son autonomie énergétique, détériorer les piles ou provoquer une déformation des pièces en plastique. Ne placer aucune source de flamme nue sur l'appareil, comme une bougie allumée par exemple. Ne pas placer cet appareil dans des endroits où la circulation d'air est insuffisante. Pour le nettoyage, toujours utiliser un chiffon doux légèrement humide. Ne pas utiliser de solvants ni de produits de nettoyage, ils pourraient en effet rayer les parties en plastique et altérer les circuits électriques. En cas de dégradation ou de défaut de l'appareil, ne jamais essayer de le réparer vous-mêmes. Pour toute réparation, remettre l'appareil au revendeur qui vous l'a vendu. Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) qui ont des capacités physiques et/ou sensorielles limitées, qui ont des troubles mentaux ou qui ne sont pas suffisamment expérimentées, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne qui est responsable de leur sécurité ou qu'une telle personne leur ait fait suivre une formation relative à l'utilisation de l'appareil. Faire en sorte que les enfants ne puissent pas jouer avec cet appareil.

IT Istruzioni e avvertenze di sicurezza. Prima di utilizzare il dispositivo, leggere le istruzioni per l'uso. Osservare le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima dell'uso. Non esporre il prodotto a luce solare diretta, freddo estremo, umidità e sbalzi improvvisi di temperatura. Ciò ridurrebbe la precisione della scansione. Non collocare il prodotto in aree soggette a vibrazioni e urti, che potrebbero danneggiarlo. Non esporre il prodotto a pressioni eccessive, urti, polvere, temperature elevate – questi fattori possono causare malfunzionamenti del prodotto, ridurre la sua durata, provocare danni alla batteria e deformazione delle parti in plastica. Non collocare sul prodotto alcuna fonte di fiamma libera, ad esempio una candela accesa ecc. Non collocare il prodotto in luoghi dove il flusso d'aria è insufficiente. Per la pulizia, utilizzare un panno morbido leggermente inumidito. Non utilizzare solventi o prodotti per la pulizia – potrebbero graffiare le parti in plastica e danneggiare i circuiti elettrici. Se il prodotto è danneggiato o difettoso, non cercare di ripararlo autonomamente. Portarlo al negozio dove è stato acquistato per la riparazione. Questo apparecchio non è destinato a essere usato da persone (compresi i bambini) la cui disabilità fisica, sensoriale o mentale o la mancanza di esperienza e conoscenza impediscono loro l'uso sicuro dell'apparecchio, a meno che non siano supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

NL Veiligheidsaankwijzingen en waarschuwingen. Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat gaat gebruiken. Volg de veiligheidsinstructies in deze handleiding. Lees eerst aandachtig de gebruiksaanwijzing. Stel het product niet bloot aan direct zonlicht, extreme kou en plotselinge temperatuurschommelingen. Dit zal de nauwkeurigheid van de aflezing verminderen. Plaats het product niet op plekken met kans op vibraties en schokken – deze kunnen het product beschadigen. Stel het product niet bloot aan bovenmatige druk, schokken, stof, hoge temperatuur – deze kunnen de functionaliteit van het product aantasten of een korter energetisch uithoudingsvermogen, beschadiging van batterijen en deformatie van de kunststof onderdelen tot gevolg hebben. Plaats geen bronnen van open vuur op het product, bijvoorbeeld een brandende kaars of iets dergelijks. Plaats het product niet op plaatsen waar onvoldoende luchtstroom is gewaarborgd. Maak het product schoon met een licht bevochtigd zacht doekje. Gebruik geen oplos- en schoonmaakmiddelen – deze kunnen krassen op de kunststof delen veroorzaken en elektrische circuits beschadigen. Als het product beschadigd of defect is, mag u het niet zelf repareren. Breng het voor reparatie naar de winkel waar je het gekocht hebt. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) die door een lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk onvermogen of door een gebrek aan ervaring of kennis niet in staat zijn het apparaat veilig te gebruiken, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

ES Instrucciones y advertencias de seguridad. Antes de utilizar el dispositivo lea el manual de instrucciones. Siga las instrucciones de seguridad indicadas en este manual. En primer lugar, lea atentamente el manual de instrucciones. No exponga el producto a la radiación solar directa, frío extremo, humedad y cambios bruscos de temperatura. Eso reduciría la precisión de la medición. No instale el producto en lugares propensos a sufrir vibraciones e impactos, ya que podría dañarse. No exponga el producto a una presión excesiva, impactos, polvo, temperaturas elevadas o humedad: pueden causar un fallo de funcionamiento del producto, disminuir su resistencia energética, dañar las pilas y deformar las piezas de plástico. No coloque sobre el producto fuentes de llama abierta como, por ejemplo, velas encendidas etc. No coloque el producto en lugares que no estén suficientemente ventilados. Para la limpieza utilice un paño suave ligeramente humedecido. No utilice disolventes ni detergentes: podrían rayar las piezas de plástico y alterar los circuitos eléctricos. Si el producto sufre algún daño o avería, no lo repare por su cuenta. Entréguelo para reparar en la tienda donde lo haya comprado. Este dispositivo no está destinado para que lo utilicen personas (niños incluidos) cuya capacidad física, sensorial o mental, o su experiencia y conocimientos, no sean suficientes para utilizar el dispositivo de forma segura, a menos que lo hagan bajo supervisión o tras recibir instrucciones sobre el uso adecuado del dispositivo por parte del responsable de su seguridad. Los niños no deben jugar con el dispositivo.

PT

Instruções e avisos de segurança. Leia o manual do utilizador, antes de utilizar o dispositivo. Siga as instruções de segurança constantes do manual. Primeiro, leia atentamente o manual de instruções. Não exponha o produto à luz solar direta, frio extremo e mudanças bruscas de temperatura. Isto pode reduzir a precisão de deteção. Não coloque o produto em locais propensos a vibrações e choques – pode provocar danos. Não submeta o produto a força excessiva, impactos, pó ou altas temperaturas– isto poderá provocar avarias, diminuir a longevidade das pilhas, danificar as pilhas e deformar as peças plásticas. Não coloque fontes de chama aberta no produto, p. ex., velas acesas, etc. Não coloque o produto em locais cujo fluxo de ar seja inadequado. Limpe o produto, utilizando um pano macio e ligeiramente humedecido. Não utilize solventes, nem detergentes – estes podem riscar as peças de plástico e provocar a corrosão dos circuitos elétricos. Em caso de danos ou defeitos no produto, não faça reparações por conta própria. Apresente-o para reparação na loja onde o comprou. Este dispositivo não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cuja deficiência física, sensorial ou mental ou falta de experiência e conhecimentos impeça a sua utilização segura, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas na utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças não devem brincar com o dispositivo.

GR|CY

Οδηγίες ασφαλείας και προειδοποιήσεις. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήστη πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο. Καταρχάς, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών. Μην εκθέτετε το προϊόν στο άμεσο ηλιακό φως, ακραίο ψύχος και σε απότομες μεταβολές της θερμοκρασίας. Διαφορετικά, μπορεί να μειωθεί η ακρίβεια ανίχνευσης. Μην τοποθετείτε το προϊόν σε χώρους που έχουν την τάση να δονούνται και να τραντάζονται – μπορεί να προκληθεί ζημιά. Μην υποβάλλετε το προϊόν σε υπερβολικές δυνάμεις, κρούσεις, σκόνη ή υψηλές θερμοκρασίες – αν το κάνετε, μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία, να μειωθεί η διάρκεια ζωής των μπαταριών, να προκληθεί ζημιά στις μπαταρίες και να παραμορφωθούν τα πλαστικά μέρη. Μην τοποθετείτε πηγές γυμνής φλόγας πάνω στο προϊόν, π.χ. αναμμένο κερί κ.λπ. Μην αφήνετε το προϊόν σε χώρους με ανεπαρκή κυκλοφορία αέρα. Καθαρίζετε το προϊόν χρησιμοποιώντας ένα μαλακό, ελαφρώς υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή απορρυπαντικά – ενδέχεται να χαράξουν τα πλαστικά μέρη και να προκαλέσουν διάβρωση των ηλεκτρικών κυκλωμάτων. Σε περίπτωση ζημιάς ή ελαττώματος στο προϊόν, μην πραγματοποιήσετε μόνοι σας οποιαδήποτε επισκευή. Πηγαίνετε το για επισκευή στο κατάστημα από το οποίο το αγοράσατε. Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) των οποίων η σωματική, αισθητηριακή ή διανοητική υστέρηση ή η έλλειψη πείρας και γνώσεων δεν επιτρέπει την ασφαλή χρήση της, εκτός εάν επιτηρούνται ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

SE

Säkerhetsanvisningar och -varningar. Läs bruksanvisningen innan du använder enheten. Följ säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen. Läs först noggrant igenom bruksanvisningen. Utsätt inte produkten för direkt solljus, extrem kyla eller plötsliga temperaturförändringar. Detta kan försämra detekteringens noggrannhet. Placera inte produkten på platser där den kan utsättas för vibrationer och stötar eftersom detta kan orsaka skador. Utsätt inte produkten för överdriven kraft, stötar, damm eller höga temperaturer. Detta kan leda till funktionsfel, förkorta batterilivslängden, skada batterierna och deformera plastdelarna. Placera inga källor med öppen låga på produkten, som ett tänd stearinljus osv. Placera inte produkten på platser med otillräckligt luftflöde. Rengör produkten med en mjuk, lätt fuktad trasa. Använd inga lösningsmedel eller rengöringsmedel – dessa kan repa plastdelarna och orsaka korrosion på de elektriska kretsarna. Om det uppstår skador eller defekter på produkten ska du inte utföra några reparationer på egen hand. Lämna in den för reparation i den butik där du köpte enheten. Den här enheten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) vilkas fysiska, kognitiva eller mentala funktionshinder eller brist på erfarenhet och sakkunskaper förhindrar en säker användning, om de inte övervakas och instrueras i apparatens användning av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn får inte leka med enheten.

FI Turvallisuusohjeet ja varoitukset. Lue käyttöohje ennen laitteen käyttöä. Noudata käyttöohjeessa annettuja turvallisuusohjeita. Lue ensin käyttöohje huolellisesti läpi. Älä altista tuotetta suoralle auringonvalolle, erittäin kylmälle, kosteudelle tai äkillisille lämpötilanvaihteluille. Se voi heikentää tunnistustarkkuutta. Älä sijoita tuotetta paikkoihin, joissa se altistuu tärinälle ja iskuille. Tästä voi aiheutua vaurioita. Älä kohdista tuotteeseen liian suurta voimaa tai iskuja äläkä altista sitä pölylle, korkeille lämpötiloille tai kosteudelle – nämä voivat aiheuttaa toimintahäiriön, lyhentää pariston käyttöikää, vaurioittaa paristoa tai vääntää muoviosia. Älä kohdista tuotteeseen avotulta, kuten kynttilä jne. Älä aseta tuotetta paikkoihin, joissa on epäsopiva ilmavirtaus. Puhdista tuote kostealla, hieman pehmeällä liinalla. Älä käytä liuottimia tai puhdistusaineita – ne voivat naarmuttaa muoviosia ja syövyttää sähköpiirejä. Jos tuote vaurioituu tai siihen tulee vika, älä yritä korjata sitä itse. Korjauta se liikkeessä, josta ostit sen. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysinen, aistillinen tai henkinen vajavaisuus tai kokemuksen ja asiantuntemuksen puute estää turvallisen käytön, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo tai opasta heitä laitteen käytössä. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

DK Sikkerhedsforskrifter og advarsler. Læs brugsanvisningen, før du tager enheden i brug. Følg de sikkerhedsforskrifter, der er angivet i brugsanvisningen. Læs først brugsanvisningen omhyggeligt igennem. Udsæt ikke produktet for direkte sollys, ekstrem kulde og pludselige temperaturændringer. Dette kan reducere detektorens præcision. Anbring ikke produktet på steder, hvor det udsættes for vibrationer og stød – de kan forårsage skade. Udsæt ikke produktet for overdreven kraft, slag, støv eller høje temperaturer – det kan forårsage funktionsfejl, reducere batteriets levetid, beskadige batterierne og forårsage deformation af plastdele. Anbring ikke åbne flammer på produktet som for eksempel et tændt stearinlys etc. Anbring ikke produktet på steder med utilstrækkelig luftcirkulation. Rengør produktet med en blød, let fugtig klud. Brug ikke opløsningsmidler eller rengøringsmidler – de kan ridse plastdelene og forårsage korrosion af de elektriske kredsløb. Hvis der opstår skader på eller defekter i produktet, må du ikke selv forsøge at reparere det. Aflever produktet til reparation det sted, hvor du har købt det. Denne enhed er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og ekspertise forhindrer sikker brug, medmindre de overvåges eller instrueres i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må ikke lege med enheden.